

INSTALLATION AND OPERATION INSTRUCTION MANUAL FOR WINDOW-TYPE AIR CONDITIONER



SC090th

Foreword

Air conditioners are pieces of high value. In order to ensure your lawful rights and interests, please have the professional technicians do the installation for you. This Instruction Manual is the universal-purpose version for the models of window-type air conditioners manufactured by our Co. The appearance of the units that you purchase might be slightly different from the ones described in the Manual, but it does not affect your proper operations and usage. Please read carefully the sections corresponding to the specific model you choose, and keep the Manual properly so as to facilitate your reference at later time.

Addition to the user manual:

The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision; Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Contents

Instructions to end-users	1
Nomenclature and functions of various parts	3
Use of remote controller	5
Methods of maintenance	8
Diagnosis on phenomena and treatments	9
Installation	11

INSTRUCTIONS TO END-USERS

Read this Manual carefully before using the air conditioner to ensure proper operation of the units.

INSTRUCTIONS TO INSTALLATION

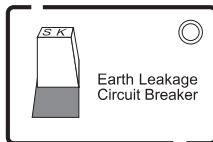
- Make sure that our Co. after-sale service persons or technicians from our Co. or authorized maintenance shops do the installation for you.

Do not install the units at places where there might be leakage of inflammable gases.



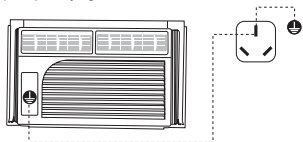
In the case that the gases are leaked out and accumulated around the machine, it might result in fire hazards or other accidents.

Make sure that breaker is installed for safe operations.



If breaker is not installed, it might result in electric shock or other hazards.

Make sure that the power source of the units is properly grounded.



The grounding wire of the air conditioner must be firmly connected to the grounding wire of the power source. Improper grounding will lead to possible electric shock or other hazards.

INSTRUCTIONS TO OPERATIONS

Do not try to stop the operation of the air conditioner by pulling the power cable from the socket.



It might result in electric shock, fire hazard or other accidents.

Do not plug the power source cable of the air conditioner to a connecting socket. Prolonged power cable or sharing the same socket is not allowed.

Do not use an extension cord.



It might result in electric shock, overheating, fire hazard or other accidents.

Do not press, stretch, damage, heat or modify the power cable.



It might result in electric shock, overheating, fire hazard or other accidents. In the case that the power cable is damaged or that a replacement for the power cable is needed due to some other reasons, please ask the our Co. dealer or authorized maintenance people to do the replacement.

Do not operate the power switches of the air conditioner by wet hands.



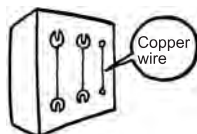
It might lead to electric shock or other hazards.

Make sure that there is no dust on the plug before you plug in the power socket and make sure the plug is well into the socket.

If there is dust on the plug or the plugging is not properly done, it might lead to electric shock, fire hazards or other accidents.



Do not use the fuse with improper capacity or other metal wires.



Improper use of metal wires or copper wires for fuse may result in faulty performances of the machine or fire hazards.

INSTRUCTIONS TO END-USERS

Try as much as possible to avoid the sunlight and warm air from entering the room.



During the cooling operation, window curtains or louver blinds are to be used to shade off the sunlight.

Try to reduce the generation of heat in the room during cooling operations. Place the heating source outside of the room, if possible, do not use burning appliances in the air-conditioned room.



It might lead to the incomplete burning of these appliances.

If the air conditioner and the burning appliances have to be used in the same room, try to get good ventilation of the room.



Insufficient ventilation might lead to the hazard of anoxia.

Do not place such articles as insecticides, paints or other flammable spraying agents near the air conditioner or spray them against the air conditioner.



It might result in fire hazards.

Do not insert sticks or other hard objects into the air inlet or outlet.



The high-speed rotation of the fan blades may cause accidents.

Do not wash the air conditioner with water.



It may cause electric shock or other accidents.

Do not use the following articles:



Warm water (above 40°C or 104°F) Warm water might cause deformation or fading of colors of the air conditioner. Gasoline, paint diluting agent, benzene and abrasives, etc. may cause deformation or scratches to the air conditioner.

Do not let the delivered air blow to your body directly for long time.



It might cause discomfort of your body or harm your health.

If the air conditioner is not to be used for a long period of time, please pull out the plug from the power source socket to ensure safety. Turn off the air conditioner before pulling out the plug.

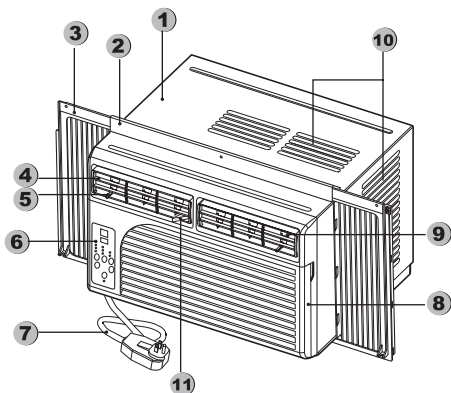


INSTRUCTIONS FOR REMOVAL AND REPAIRS

- If the units need to be removed for installation elsewhere or for repairs, please contact our Co. dealer or authorized maintenance shop technicians to do the job.
- In case of occurrence of abnormality (burning smell, for example), please stop the operations, disconnect the power and contact our Co. dealer or authorized maintenance shop.

NOMENCLATURE AND FUNCTIONS OF VARIOUS PARTS

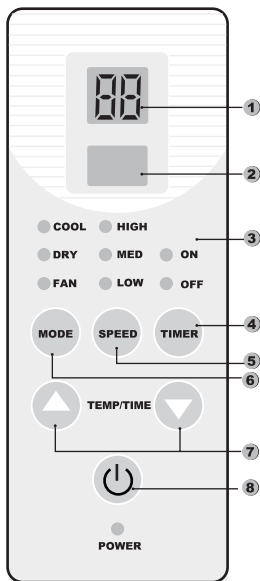
FEATURES



- 1 **Cabinet**
- 2 **Upper guide**
- 3 **Curtain (window filler)**
- 4 **Up/down air direction flap**
- 5 **Left/right air direction control tab**
- 6 **Operation panel**
- 7 **Power cord**
- 8 **Front grille**
- 9 **Left/right air direction fin**
- 10 **Air inlet**
- 11 **Fresh air switch** (optional, some models are not supplied with this)

Features and appearance will vary, all the figures provide a demonstration to introduce the function. The followings are two types of operation panels, Please check to refer the instructions for the identical operation panel of your air-conditioner.

OPERATION PANEL 1



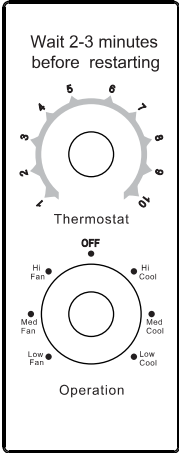
- 1 **DIGITAL DISPLAYER**
In usual operation, In FAN mode, It indicates room temperature; In COOL or DRY mode, It indicates setting temperature; In timer operation, when pressing the timer button, it indicates timer time, if the time has not been adjusted after 5 seconds, it indicates temperature again; If ROOM TEMP SENSOR failure, It indicates temperature at 25°C (77°F).
- 2 **REMOTE CONTROLLER SIGNAL RECEIVER**
- 3 **UNIT INDICATION SECTION**
When selected the corresponding operation mode or fan speed, the light will be on.
- 4 **TIMER button**
If unit is running, Press this button will enter Switch-OFF mode; If unit is off (in standby mode), Press this button will enter Switch-ON mode. Press this button again will cancel the timer operation. Used together with ▲ or ▼ button to set the timer time.
- 5 **SPEED button**
Press this button to set air rate you want: HIGH, MED, LOW.
- 6 **MODE button**
Press this button, it advances the operation mode as follows: COOL-DRY-FAN (heating for cooling and heating model).
- 7 **TEMP/TIME button**
In usual, press this button to adjust setting temperature within a range of 16°C (61°F) to 32°C (90°F). In timer time setting state (press timer button to enter and "hr" indicator on right bottom of the digital displayer will be flashing), press ▲ or ▼ button to set the timer time within 1-24 hours.

NOMENCLATURE AND FUNCTIONS OF VARIOUS PARTS

8 ON/OFF button

To turn the air conditioner ON, press the button and the power indicator will light. To turn the air conditioner OFF, press the button again.

OPERATION PANEL 2



Note: The layout and functions of various models of operation panels may differ from each other. Please read the following for your reference, and refer to using.

OPERATING METHOD FOR FUNCTIONAL CONTROL KNOBS

These knobs are used to control the rotating speed of the fan motor or the operation mode of the air conditioner.

- When the knob is turned to "**Low Fan**", the air conditioner will enter the ventilation mode of operation with weak airflow delivery, but the compressor is not activated.
- When the knob is turned to "**Med Fan**", the air conditioner will enter the ventilation mode of operation with strong airflow delivery, but the compressor is not activated.
- When the knob is turned to "**Hi Fan**", the air conditioner will enter the ventilation mode of operation with stronger airflow delivery, but the compressor is not activated.

- When the knob is turned to "**Low Cool**", the air conditioner will be in low cooling operation mode to delivery weak airflow.
- When the knob is turned to "**Med Cool**", the air conditioner will be in medium cooling operation mode to delivery strong airflow.
- When the knob is turned to "**Hi Cool**", the air conditioner will be in high cooling operation mode to delivery stronger airflow.
- When the knob is turned to "**OFF**", the air conditioner will stop operation.

Note: When the knob is to be turned, try to turn it as slowly as possible and not to turn it frequently. The time interval for re-activation must be no less than 3 minutes so as to avoid overload to the unit, which might cause fuse blown.

OPERATING METHOD OF TEMPERATURE CONTROL KNOB

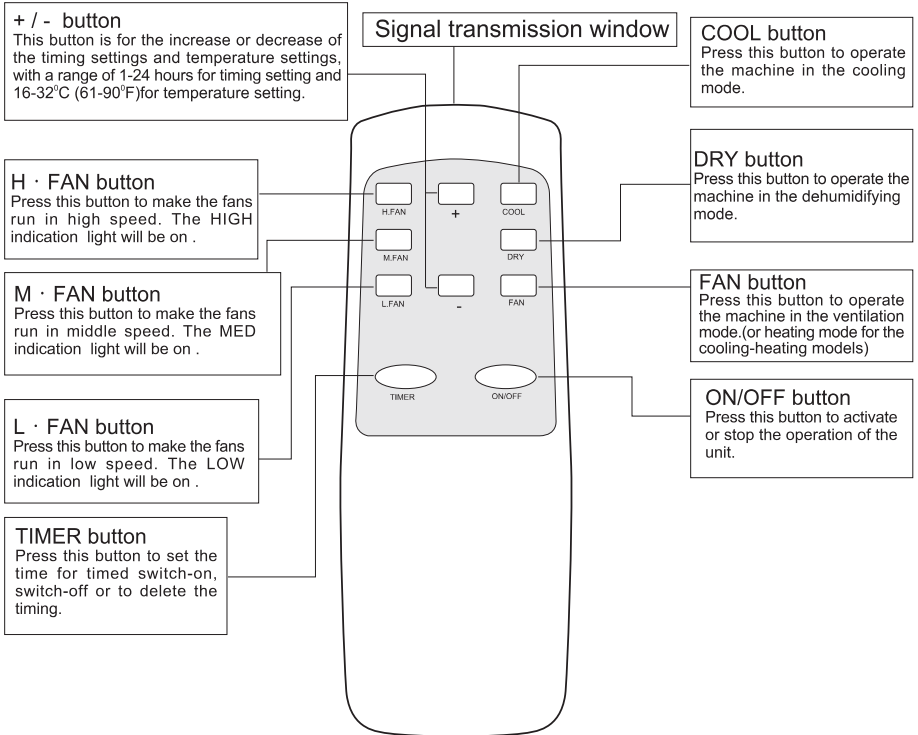
The temperature can be set within a range of 18°C (64°F) to 32°C (90°F). The temperature is to be reduced from 1 to 10. Turn the knob to adjust the needed temperature.

USE OF REMOTE CONTROLLER

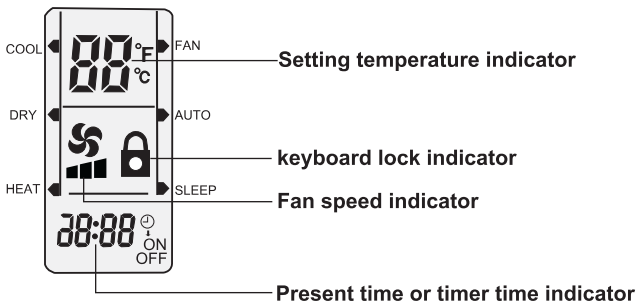
REMOTE CONTROLLER

- Note: 1. Only some model air conditioners are supplied with a remote controller.
 2. There are two types of remote controllers, Please check to refer the instructions for the identical remote controller of your air-conditioner.

REMOTE CONTROLLER 1



REMOTE CONTROLLER 2 DISPLAY



USE OF REMOTE CONTROLLER

REMOTE CONTROLLER 2

SLEEP button

Press the SLEEP button, the air flow sound from the unit is decreased. Use this mode to reduce operation sound when sleeping. Press the SLEEP button again can release the mode. In cooling operation, Once the SLEEP mode is set, the temperature setting will raise 1°C after 1 hour, and once again after another 1 hour.

MODE button

Press this button, it advances the operation mode as follows: COOL-DRY-FAN(HEAT for cooling and heating model)-AUTO. It will display the sign "◀" to indicate selected operation mode.

HOLD button

Press this button to lock or unlock the keyboard.

FAN SPEED button

Press this button to set air rate you want: HIGH-MED-LOW-AUTO. (It would be automatically set at LOW speed and unadjustable in DRY mode)

CLOCK button

You can set present time together with this CLOCK button and "+" / "-" button.

PRESENT TIME SETTING PROCEDURE

1. Continually press the CLOCK button for about 2 seconds, at this time the HOUR indicator is flickering.
 2. Press the "+" or "-" button to set the HOUR time you want.
 3. Press the CLOCK button again, at this time the MIN indicator is flickering.
 4. Press the "+" or "-" button to set the MIN time you want.
- Finally, it will automatically exit the time setting state after 15 seconds.

ON/OFF TIMER button

SHUT-OFF TIME

Set the time for the unit to turn off and when it is time, the air conditioner will automatically stop operating.

If unit is running, Every time you press TIMER button, it advances the timer setting as follow: 1 Hour → 2 Hour → etc. → 24 Hours maximum.

START TIME

Set the time for the unit to turn on and when it is time, the air conditioner will automatically start operating.

If unit is off (in standby mode), Every time you press TIMER button, it advances the timer setting as follows: 1 Hour → 2 Hour → etc. → 24 Hours maximum.

CANCEL button

Press this button to cancel ON/OFF TIMER operation.

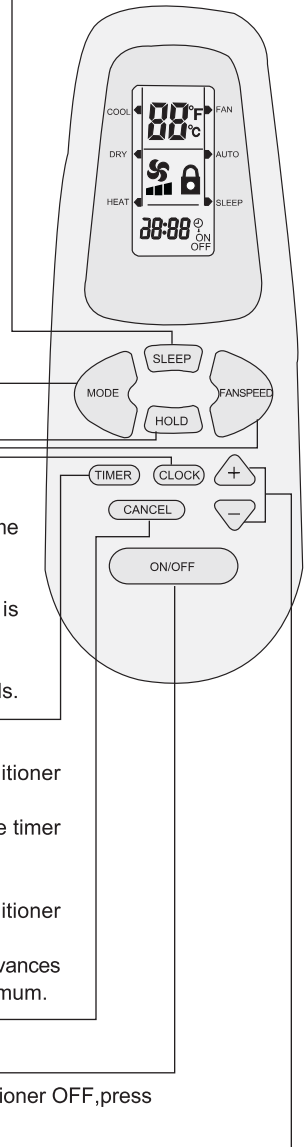
ON/OFF button

To turn the air conditioner ON, press the button. To turn the air conditioner OFF, press the button again.

TEMP +/- OR TIME +/- button

In usual operation, press the +/- button to adjust setting temperature within a range of 16°C(61°F) to 32°C(90°F) (It would be automatically set at 25°C(77°F) and unadjustable in AUTO and DRY mode).

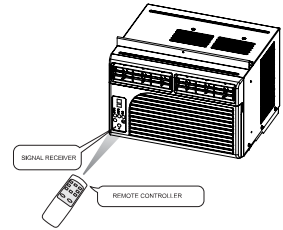
In present time setting state, press the +/- button to adjust the HOUR and MIN time.



USE OF REMOTE CONTROLLER

METHOD OF TRANSMISSION

- Point the remote controller at the air conditioner as shown in the figure and press the button on the controller. The instruction signal will be transmitted to the air conditioner.
- Upon receiving the signal from the remote controller, the air conditioner unit will utter a "dee-" sound for acknowledgment.



POINTS OF ATTENTION IN USING THE REMOTE CONTROLLER

- Do not place the controller near something with high temperature like an electric heating bed cushion or a heating radiator;
- Do not place the controller at places directly exposed to the sunlight or strong lights;
- Avoid accidental dropping of the controller, which might cause damage to it;
- Do not place blocking objects between the air conditioner and the controller;
- Do not splash water or other liquids to the controller;
- Do not put heavy objects on the controller;
- If the air conditioner unit does not utter the acknowledging sound after proper signals are transmitted, it shows the batteries in the controller are exhausted and need replacing.
- If the remote controller is not functioning, replace the batteries and try once again.

REPLACEMENT OF BATTERIES

When the signal is transmitted but the air conditioner does not give an acknowledgment sound. It means the batteries are exhausted and need replacements.

1. Remove the battery case cover and take the used batteries out by sliding the cover open in the arrow direction.
2. Replace with new batteries and pay attention to the "+" and "-" marks of pole indications.
3. Close the back cover.

ADJUSTMENT OF AIR DIRECTION

Up/down adjustment:

Hold the up/down air flap at proper position by hand and move it upward or downward for adjustment.

Left/right adjustment:

Push left/right air direction control tab to adjust the left/right air direction.

ADJUSTMENT OF AIR EXCHANGE

Note:This air exchange adjustment is just suitable for those models with fresh air function.

When you want to get fresh air, push the fresh air lever backward by hand, pull the lever forward, the fresh air function is closed.

METHODS OF MAINTENANCE

★ Before doing the maintenance, make sure that the air conditioner is turned off and the plug is pulled out from the socket.

Before the operational seasons

1 Check to see if there are any blocking objects around the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units.

2 Check to see if the installation base is corroded or rusty.

3 Check if the grounding is properly made.



4 Check if the air filter screen is clean.

5 Connect to the power source

6 Load batteries in the remote controller. (remote controller model)

After the operational seasons

1 Set the temperature at 30°C(86°F) and let the machine run in cooling mode for half a day. Make the interior of the units dry.



2 Stop the operation of the machine and turn off the power switch.

It is recommended to pull the plug from the power socket in the non-operational season for the sake of safety and saving energy.



3 Clean the air filter screen and install it back to place.

4 Clean the indoor unit and outdoor unit.



5 Take the batteries out from the remote controller. (remote controller model)

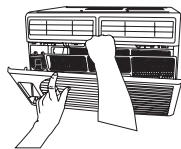
During the operational seasons

Clean the air filter screen (at a standard interval of once every two weeks).

1 Remove the air filter screen

1) Gently hold and press the two lower ends of the front grille and open the grille.

2) Gently grab the air filter screen and lift it up, and then take it out in the direction toward you.



2 Clean the air filter screen

If the air filter screen is very dirty, you may use lukewarm water (about 30°C(86°F)) to clean it, and then air it dry.

N.B.:

- Do not use boiling water to clean the screen.
- Do not bake the screen dry.
- Do not pull it with too much force.

3 Install the air filter screen.

If the air conditioner is operated without an air filter screen, the interior of the unit will be contaminated by dirt which might cause performance failure or even damage of parts.

4 Clean the air conditioner

- Use soft dry cloth to wipe the air conditioner or use a vacuum cleaner to do the cleaning.
- If the air conditioner is very dirty, you may use a piece of cloth soaked with household neutral detergent to do the cleaning.



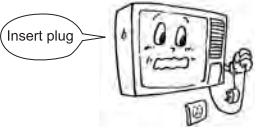
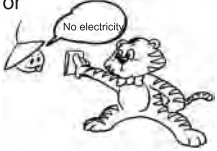
N.B.:


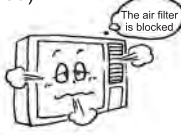




If the air filter screen is blocked by dust, the performance of cooling and heating operations will be affected, the operational noise will be larger and the power consumption will be increased. Therefore, periodic cleaning of the air filter screen is necessary.

DIAGNOSIS ON PHENOMENA AND TREATMENTS

Inspection and treatment prior to maintenance

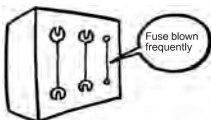
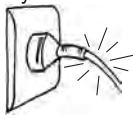
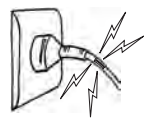

Please check the following items before asking our Co. dealer or authorized maintenance shop for after-sale services:

The air conditioner does not work at all.	
<p>Is the power plug inserted into the socket properly?</p> 	<p>Is there a power failure or is the fuse blown?</p> 
<p>Is the timer set for the "TIMER-ON" mode?</p> <p>If the air conditioner is set for timed switch-on operation mode, it will not start operating before the set time is reached.</p>	<p>Is the ambient temperature lower than 16°C or 61°F?</p> <p>If so, the auto protection function of the air conditioner will prevent the unit from cooling operation.</p>

There is no sufficient cooling or heating.		
<p>Is the room temperature set properly?</p> 	<p>Is the air filter screen clean (not blocked)?</p> 	<p>Are the doors or windows opened?</p> 
<p>Is the room directly exposed to sunlight?</p> 	<p>Are there any heating sources inside the room?</p> 	<p>Are there many people inside the room?</p> 

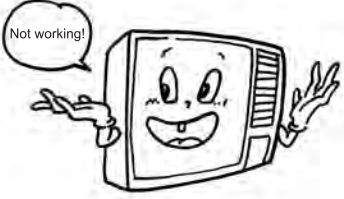
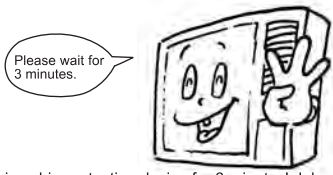


Note: If the air conditioner remains abnormal in operation after the above checks and inspection, please disconnect the power and contact the our Co. dealer or the authorized maintenance shop.

In any of the following cases, please turn off the power of the air conditioner and immediately contact the dealer or the authorized maintenance shop:

<p>The fuse is frequently blown or the breaker is often off.</p> 	<p>The electric wire turns abnormally hot.</p> 	<p>The insulation sheath of the power cable is torn.</p> 
<p>The switches do not work.</p>	<p>There are abnormal noises when the machine is operating.</p> 	

DIAGNOSIS ON PHENOMENA AND TREATMENTS

The following phenomena occurring during the operation do not mean faults of the machine. You may use the air conditioner with peace of mind.

Phenomena	Diagnosis
<p>The air conditioner cannot be started for operation after it is turned off.</p> 	<p>Start the operation after 3 minutes. This is to protect the air conditioner.</p>  <p>The microchip protection device for 3 minutes' delay performs its function. When the machine is powered for the first time, this function does not work.</p>
<p>Fog is blown out during the cooling operation.</p>	<p>When the indoor temperature and humidity is high, such phenomena might occur. When the indoor temperature and humidity drops, the fog will disappear.</p>
<p>There is odd smell of the delivered air.</p>	<p>It might be the smell of cigarette smoke or other things inside the air conditioner.</p>
<p>There is "squeezing" sound.</p>	<p>It might be caused by the cycling of the refrigerant inside the air conditioner.</p>
<p>There is "patting" sound.</p>	<p>It might be caused by the heat expansion of contraction of the plastic parts.</p>
<p>The operation cannot be resumed even the power is turned on after the power switch is turned off or after the power supply is off. (remote control model)</p>	<p>The memory of the microchip computer is deleted. Operate the remote controller to re-start the operation. (remote control model)</p>
<p>No remote control signal is received.</p> 	<p>When the signal receiver on the air conditioner is exposed to sunlight or strong lights, it might fail to receive the remote control signal.</p>  <p>Shade off the sunlight or fade the lighting in this case.</p>
<p>There is moisture at the air outlet grids.</p>	<p>If the air conditioner operates in high humidity for long time, moisture may be condensed at the grids and become water drops.</p>

INSTALLATION

INSTALLATION REQUIREMENTS

This room air conditioner is designed for installation in standard double-hung windows with actual opening widths from 23" to 36" (584 mm to 914 mm) (FIG. 1).

Lower sash must open sufficiently to allow a clear vertical opening of 14-1/2" (368mm). Side louvers and the rear of the air conditioner must have clear air space to allow enough airflow through the condenser for heat removal. The rear of the unit must be outdoors, not inside a building or garage.

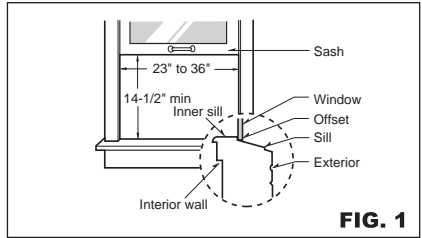


FIG. 1

INSTALLATION HARDWARE

Before doing the installation, please check to see if the installation accessories are complete (FIG. 2). You must have the Phillips screwdriver tools available for installation.

ITEM	NAME OF PARTS	Q'TY
A	SHORT SCREWS	8
B	WOOD SCREWS	12
C	UPPER GUIDE	1
D	INSERT STRIP	1
E	CURTAIN	2
F	CURTAIN LOCK	2
G	SASH LOCK	2
H	FOAM SEAL	1

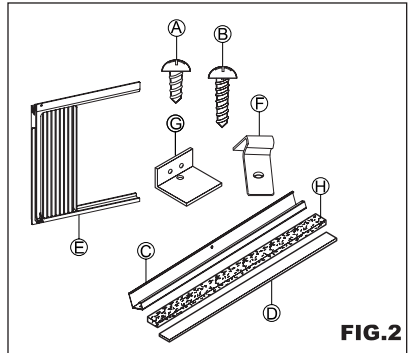


FIG. 2

INSTALLATION POSITION

Pick a location which will allow you to blow the cold air into the area you want. Windows used for installation must be strong enough to support the weight of the air conditioner. Good installation with special attention to the proper position of the unit will lessen the chance that service will be needed.

HOW TO INSTALL

1 UPPER GUIDE

- Remove the air conditioner and upper guide from the carton, place them on a flat surface.
- Align the hole in the upper guide with those in the top of the unit.
- Secure the upper guide to the unit with 3/8" short screws as shown in FIG. 3.

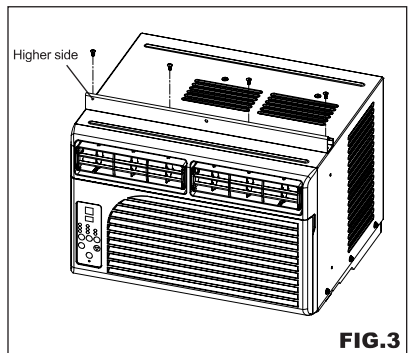


FIG. 3

Note: Higher side of the upper guide to be facing the room side.

INSTALLATION

2 CURTAIN (WINDOW FILLER)

NOTE:Upper guide and curtain at each side are offset to provide the proper pitch to the rear of the unit.This is necessary for proper condensed water utilization and drainage.

- Insert the side curtains into the upper and lower guides of the air conditioner. Fasten the curtains to the the unit with screws as shown in FIG.4.
There is a left and a right crutain. be sure to use the proper curtain for each side. Hold the according curtain in one hand and gently pull back the center to free the open end. See FIG.4.(When installed the flange for securing the curtain into the window sill will be facing the room side.)

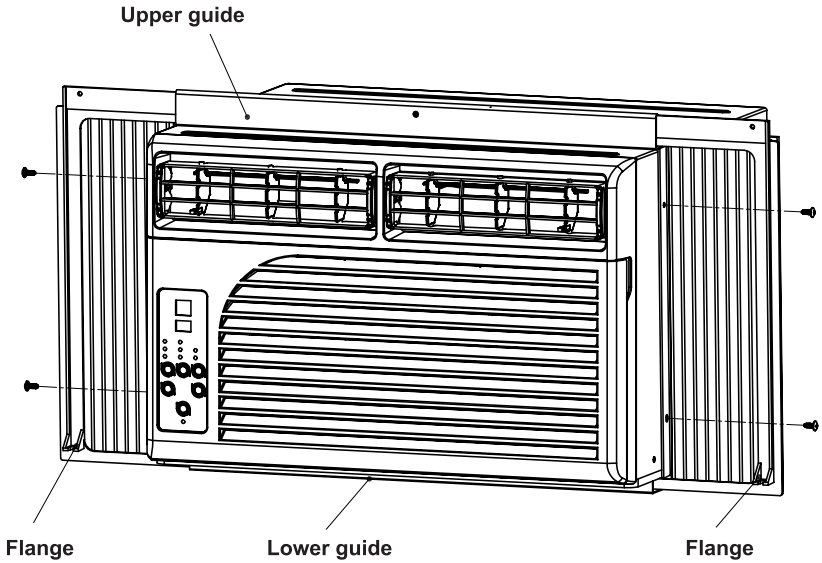


FIG.4

INSTALLATION

3 INSTALL THE AIR CONDITIONER IN THE WINDOW

- Carefully lift air conditioner and place the unit into the window opening so the bottom of the air conditioner frame is against the window sill. Carefully close the window behind the upper guide of the unit.

4 SECURE THE AIR CONDITIONER (FIG.5)

- Extend the curtain panels to fill the window opening.
- Place the curtain lock between the curtain extensions and the window sill, drive locking screws through the lock and into the sill.
- Secure the left and right flanges on end bottom side of the panel with wood screws.
- Drive locking screws through upper frame holes into window sash.
- Attach the sash lock to the place between the upper and lower sashes and secure it with screws.
- Finally, cut the foam seal to the window width and stuff the sash seal between the glass and the window to prevent air and insects from getting into the room.

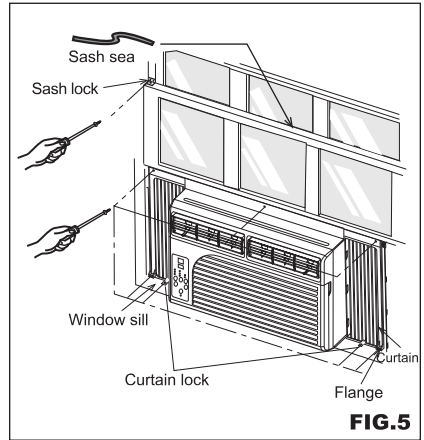


FIG.5

5 TEST RUNNING

- Connect to power source, check to see if the operational mode buttons work properly.
- Check to see if the room temperature control and the function controls work properly.
- Check if there are any abnormal sounds during operations.

IF AC IS BLOCKING BY STORM WINDOW

- Add woods as shown in FIG.6, or remove storm window before air conditioner is installed.
- If storm window frame must remain, be sure the drain holes or slots are not caulked or painted shut. Accumulated rain water or condensation must be allowed to drain out.

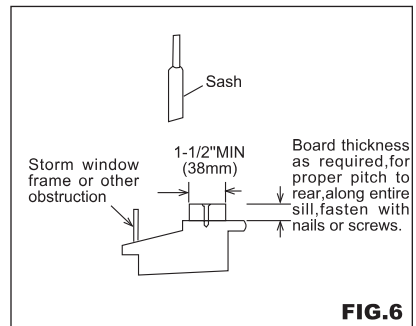


FIG.6

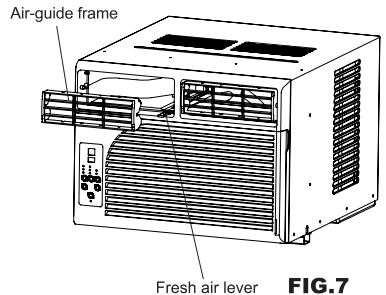
INSTALLATION

REMOVAL FROM WINDOW

- Turn AC off, and disconnect power cord.
- Remove sash seal from between windows, and unscrew sash lock.
- Unscrew curtain lock and remove screws installed through curtain.
- Close curtain panels into frame.
- Keeping a firm grip on the air conditioner, raise the sash, and carefully tilt the air conditioner backward, draining any condensate water in the base of unit. Be careful not to spill any remaining water while lifting unit from window.
- Store parts with air conditioner.

CAUTION FOR DISMANTLING THE AIR CONDITIONER (It is just suitable for those models with fresh air function)

- If you purchase the models with fresh air function, while dismantling the air conditioner to repair the inner parts (such as condensator, evaporator, copper pipe etc.), be sure to first remove the air-guide frame, pull upward the fresh air lever to make it disengage from its place (FIG.7), and then continue the other dismantling work.



CLIMATISEUR D'AIR — CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Votre sécurité et celle des autres est très importante.

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce guide et sur votre appareil. Assurez-vous de toujours lire tous les messages de sécurité et de vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité.

Ce symbole vous signale les dangers potentiels de décès et de blessures graves à vous et à d'autres.

Tous les messages de sécurité suivront le symbole d'alerte de sécurité et le mot « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient :

⚠ PELIGRO

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas immédiatement les instructions.

⚠ ADVERTENCIA

Risque possible de décès ou de blessure grave si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité vous diront quel est le danger potentiel et vous indiquent comment réduire le risque de blessure et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT : Veuillez lire toutes les instructions avant de faire fonctionner ce climatiseur. Lors de l'utilisation de cet appareil, des précautions d'usage doivent être respectées, y compris les instructions suivantes :

- ⚠** 1) Le climatiseur d'air doit être branché à une prise électrique adéquate et être correctement alimenté en électricité.
- ⚠** 2) Afin de réduire les risques d'électrocution et d'incendie, assurez-vous de bien avoir mis l'appareil à la terre. **NE COUPEZ OU N'ENLEVEZ PAS LA BROCHE DE MISE À LA TERRE.** Si vous n'avez pas de fiche tripolaire sur votre mur, demandez à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée. La prise murale **DOIT** être correctement mise à la terre.
- ⚠** 3) Ne faites pas fonctionner le climatiseur si le cordon d'alimentation est éraillé ou autrement endommagé. Évitez de vous servir de l'appareil si le cordon ou la fiche présente des fissures ou des dommages dus à l'abrasion, ou encore si l'appareil présente quelque défautuosité ou dommage que ce soit. Communiquez avec un technicien agréé en entretien et en réparation pour une vérification, des réparations ou des ajustements.
- ⚠** 4) **N'UTILISEZ PAS D'ADAPTATEUR OU DE RALLONGE.**
- 5) N'entravez pas la circulation de l'air autour du climatiseur. La sortie d'air ne devrait pas être obstruée de quelque manière que ce soit.
- 6) Débranchez toujours le climatiseur avant d'en faire l'entretien ou de le déplacer.
- 7) N'installez pas le climatiseur et ne le faites pas fonctionner dans un milieu où l'air contient des gaz combustibles ou des vapeurs huileuses ou sulfureuses. Évitez tout contact entre des substances chimiques et votre appareil.

- 8) Ne placez aucun objet sur le dessus de l'appareil.
- 9) Ne faites jamais fonctionner un climatiseur d'air dont les filtres ne sont pas installés.
- 10) Ne vous servez pas du climatiseur d'air près d'un bain, d'une douche ou d'un lavabo.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

ATTENTION! Si le climatiseur d'air a été entreposé en position horizontale ou inclinée pour quelque période de temps que ce soit, attendez 24 heures avant de le rebrancher.

Instructions importantes

- Veuillez conserver ce guide dans un endroit sûr.
- N'utilisez aucun liquide ou produit de nettoyage en aérosol pour nettoyer cet appareil. Servez-vous d'un linge humide.
- Ne déversez jamais de liquide sur le panneau de commande. Cela pourrait entraîner une commotion électrique aux pièces électroniques internes et les mettre hors d'état ou entraîner leur mauvais fonctionnement.
- Ne tentez jamais de désassembler ce produit par vous-même, puisque cela annulera la garantie. Le désassemblage non supervisé et l'assemblage inadéquat de l'intérieur du panneau arrière peut causer des dommages au circuit électrique et nuire à son rendement. Lorsque des travaux d'entretien et de réparation s'imposent, veuillez communiquer avec votre centre local d'entretien et de réparation ou avec votre distributeur local.

Exigences concernant le lieu d'installation

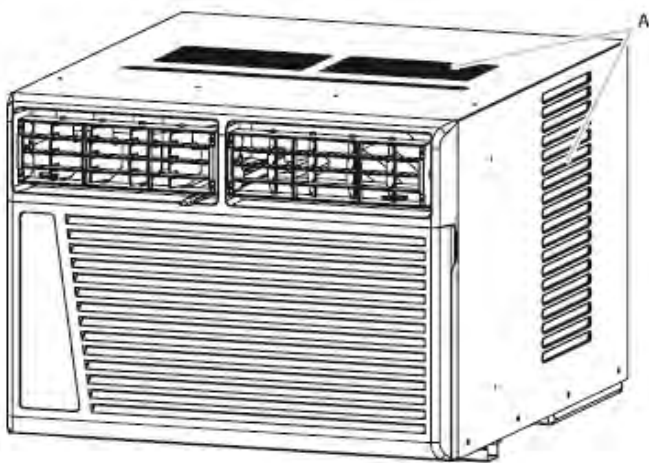
IMPORTANT : Conformez-vous à l'ensemble des codes et des ordonnances en vigueur. Inspectez l'endroit où l'installation sera effectuée. Assurez-vous d'avoir en main tout le nécessaire pour mener à bien l'installation. Recommandations concernant l'endroit choisi pour faire l'installation :

- Une prise électrique mise à la terre située à moins de 183 cm (6 pi) de la sortie du cordon d'alimentation du climatiseur d'air.

REMARQUE : N'utilisez pas de rallonge électrique.

- Une libre circulation de l'air dans la pièce que vous désirez climatiser.
- Une ouverture assez grande pour loger le climatiseur. Les pièces sont fournies en prévision d'une installation à une fenêtre à guillotine à deux châssis mobiles.
- Un support mural suffisant pour supporter le poids de l'appareil.

REMARQUE : Les pales de circulation d'air du caisson (A) ne doivent pas être obstruées. L'air doit pouvoir circuler librement par les pales de circulation d'air.



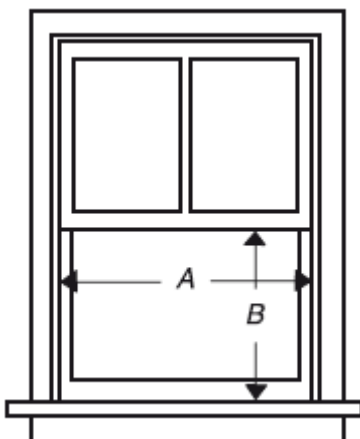
A. Pales de circulation d'air

Installation à la fenêtre

Mesures de l'ouverture de fenêtre :

A. Largeur d'ouverture maximale variant entre.

B. Hauteur d'ouverture minimale de.



Modelos	RACE6001,RACE8001	RACE1001,RACE1201
A	38"	36 3/4"
B	13 1/4"	14 3/4"

Exigences en matière d'électricité

AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Branchez l'appareil à une fiche tripolaire mise à la terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie, ou une électrocution.

Les caractéristiques électriques de votre climatiseur d'air sont indiquées sur l'étiquette du numéro de modèle et de série. Cette étiquette est située soit sur le côté, soit à l'arrière du caisson de votre appareil, ou encore à l'arrière de la grille avant.

Les exigences précises en matière d'électricité figurent dans la fiche ci-dessous. Conformez-vous aux exigences relatives au type de fiche du cordon d'alimentation.

Cordon d'alimentation

Exigences en matière de câblage électrique



- 115 volts (103,5 min. à 126,5 max.)
- 0 à 12 A
- Fusible temporisé ou disjoncteur de 15 A
- N'utilisez l'appareil que sur des circuits à prise unique.

Méthode recommandée pour la mise à la terre

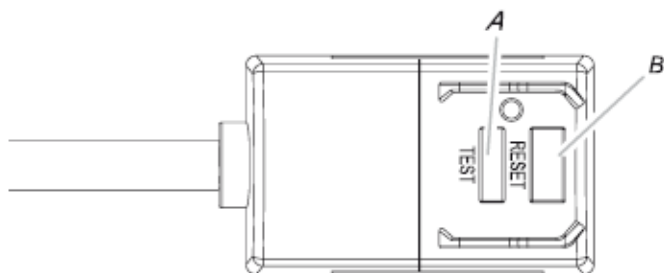
Ce climatiseur d'air doit être mis à la terre. L'appareil comporte un cordon d'alimentation muni d'une fiche à trois broches, dont une de mise à la terre. Le cordon doit être branché à une prise d'accouplement tripolaire mise à la terre conformément aux codes et aux ordonnances en vigueur. Si une prise d'accouplement n'est pas disponible, il incombe au client qu'une telle prise tripolaire correctement mise à la terre soit installée par un électricien qualifié.

Il incombe au client de :

- Communiquer avec un électricien qualifié.

Cordon d'alimentation

REMARQUE : Votre climatiseur d'air peut différer du modèle illustré.



A. Bouton de Test
A. Bouton de réinitialisation (RESET)

Ce climatiseur d'air individuel est muni d'un cordon d'alimentation conforme aux exigences de l'UL. Ce cordon comporte des composants électroniques de pointe qui détectent les fuites. Si le cordon est écrasé, les composants électroniques détectent s'il y a une fuite et l'alimentation est interrompue en une fraction de seconde.

⚠️ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Branchez l'appareil à une fiche tripolaire mise à la terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie, ou une électrocution.

Pour faire l'essai de votre cordon d'alimentation :

1. Branchez le cordon d'alimentation à une prise tripolaire mise à la terre.
2. Appuyez sur RESET (sur certains modèles, un voyant lumineux vert s'allumera).
3. Appuyez sur TEST (attendez d'entendre un déclic; le bouton RESET se déclenchera, et, sur certains modèles, un voyant lumineux vert s'illuminera).
4. Appuyez sur RESET, puis relâchez-le (attendez d'entendre un déclic; le bouton RESET s'enclenchera, et, sur certains modèles, un voyant lumineux vert s'illuminera). Le cordon d'alimentation est prêt à être utilisé.

REMARQUES :

- Le bouton de réinitialisation doit être enfoncé pour un fonctionnement adéquat.
- Le cordon d'alimentation doit être remplacé si le déclenchement ne se fait pas lorsque le bouton de test est enfoncé ou s'il ne se réinitialise pas.
- Ne vous servez pas du cordon d'alimentation pour mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt.
- Un cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé; il doit être remplacé par un nouveau cordon d'alimentation, obtenu auprès du fabricant.
- Le cordon d'alimentation ne comporte aucune pièce pouvant être entretenue ou réparée.
Le fait d'ouvrir le boîtier inviolable annule toute garantie ainsi que les allégations de performance.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Déballage du climatiseur d'air

⚠️ AVERTISSEMENT

Risque de poids excessif

Le déplacement et l'installation de l'appareil doivent se faire à deux personnes ou plus.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures au dos ou à d'autres parties du corps.

Retirer les matières d'emballage

- Retirez les matières d'emballage et disposez-en ou recyclez-les. Nettoyez les résidus de colle et de ruban adhésif des surfaces de l'appareil avant de le mettre en marche. Frottez les résidus adhésifs avec une petite quantité de savon à vaisselle liquide sur vos doigts. Essuyez avec de l'eau tiède et séchez.

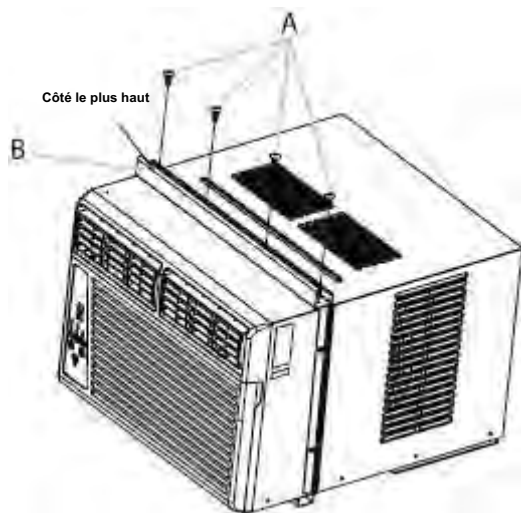
- N'utilisez aucun instrument coupant, d'alcool à friction, de liquides inflammables ou de nettoyants abrasifs pour enlever le ruban adhésif ou la colle. Ces produits peuvent endommager la surface de votre climatiseur.
- Manipulez le climatiseur d'air avec soin.

Préparez l'appareil pour l'installation

Installation de la glissière supérieure

1. Placez la glissière supérieure sur le dessus du caisson du climatiseur, de sorte que les trous de la glissière soient alignés avec ceux percés sur le dessus du climatiseur. Le plus haut côté de la glissière devra être orienté vers l'intérieur.
2. Au moyen de quatre vis courtes, fixez la glissière supérieure au climatiseur.

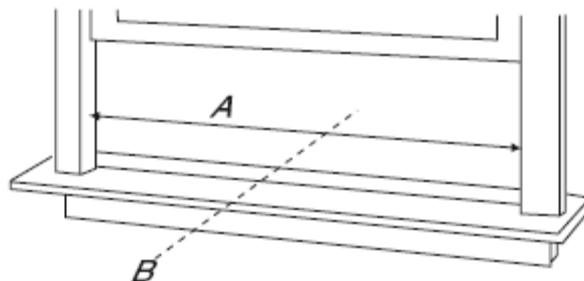
REMARQUE : Votre climatiseur peut différer du modèle illustré.



A. Vis $\frac{3}{8}$ po
A. Glissière supérieure

Préparez la fenêtre pour l'installation

1. Mesurez la largeur de l'ouverture de la fenêtre.
2. Tracez une ligne de démarcation du centre sur l'appui de fenêtre intérieur.



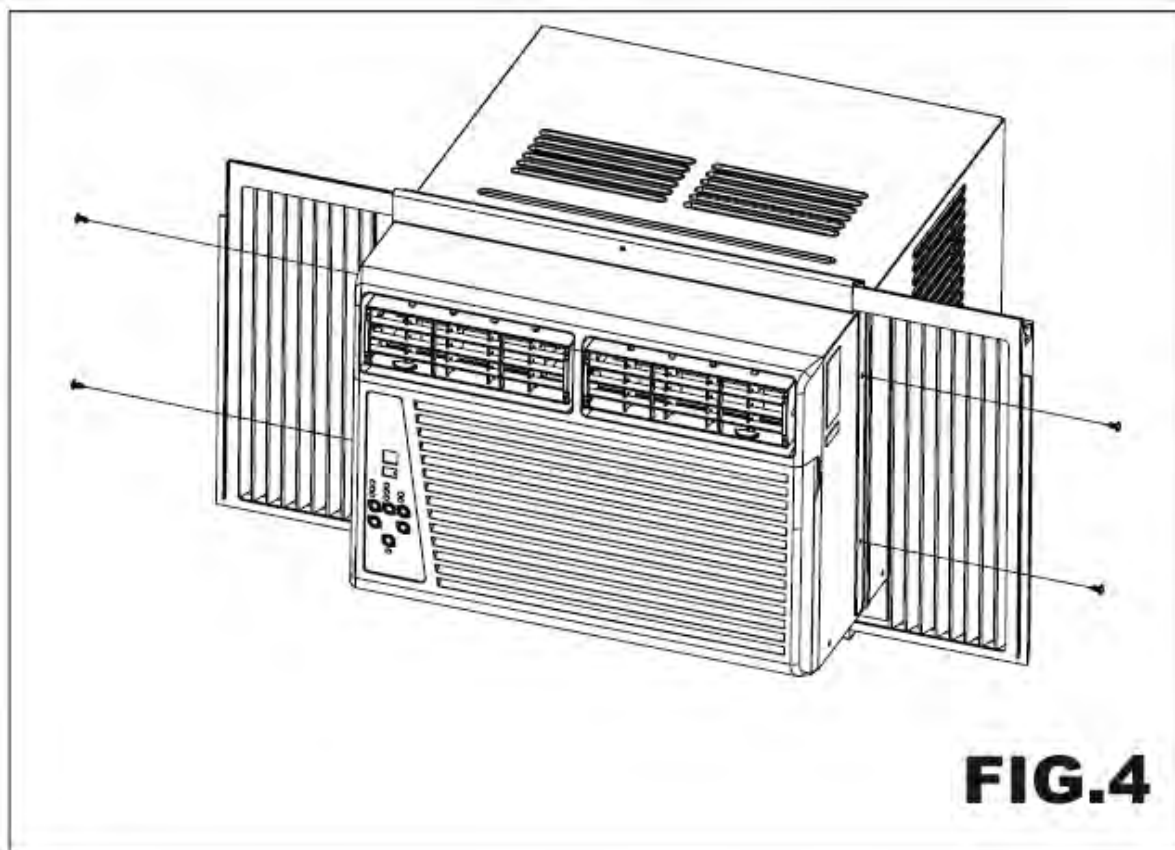
A. Largeur de l'ouverture de fenêtre
B. Ligne de démarcation du centre

INSTALLATION

PANNEAUX EXTENSIBLES)

REMARQUE : La glissière supérieure et les panneaux extensibles sont munis de trous décalés pour fournir l'angle adéquat à l'arrière de l'appareil. Cela est nécessaire à l'utilisation et à l'évacuation adéquates de l'eau produite par la condensation.

- Insérez les panneaux extensibles dans les glissières supérieure et inférieure du climatiseur. Fixez les panneaux à l'appareil au moyen des vis, comme le montre la figure 4. Il y a un panneau droit et un panneau gauche. Assurez-vous d'utiliser le bon panneau pour chaque côté. Tenez le panneau correspondant au côté que vous voulez installer dans une main, et tirez doucement sur le centre pour déployer le côté ouvert. Voir la figure 4. (Lorsqu'installée, la semelle de fixation du panneau à la fenêtre sera toujours orientée vers l'intérieur.



Positionnement du climatiseur

! AVERTISSEMENT

Risque de poids excessif

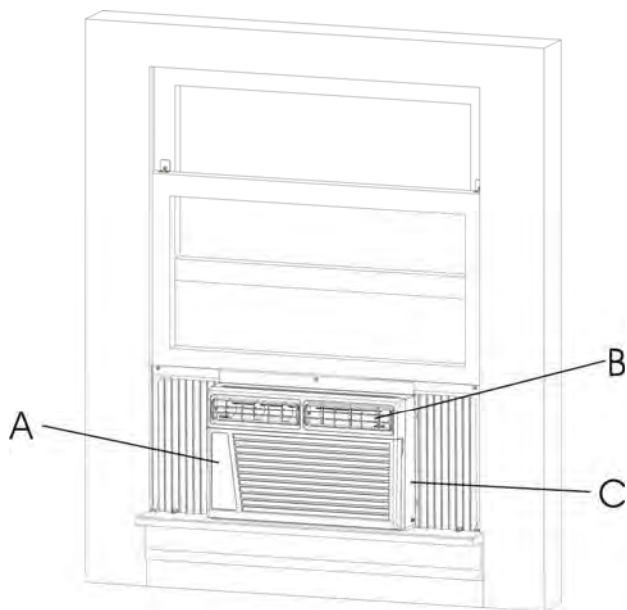
Le déplacement et l'installation de l'appareil doivent se faire à deux personnes ou plus.

Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures au dos ou à d'autres parties du corps.

REMARQUES :

- Manipulez le climatiseur d'air avec soin.
 - Assurez-vous que votre climatiseur ne glisse pas de l'ouverture pendant l'installation ou la désinstallation.
 - La sortie du cordon d'alimentation sur le climatiseur ne devrait pas être à plus de 183 cm (6 pi) d'une prise électrique mise à la terre.
 - Ne bloquez pas les pales de circulation de l'air du panneau avant.
 - Rien ne doit obstruer les pales de circulation d'air de l'appareil.
1. Centrez le climatiseur dans la fenêtre. Fermez le châssis de la fenêtre jusqu'à ce celui-ci repose à l'arrière de la glissière, de façon à tenir le caisson en place.

REMARQUE : Votre climatiseur peut différer du modèle illustré.

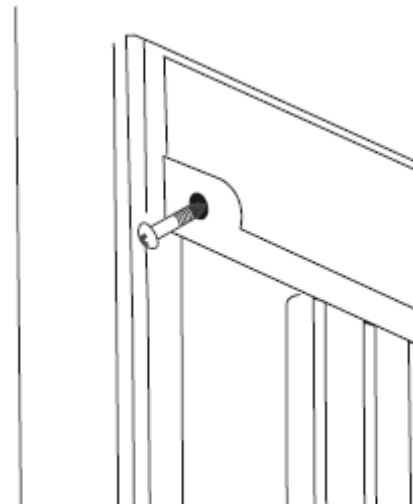


- A. Panneau extensible appuyé contre la glissière latérale
- B. Châssis de la fenêtre reposant à l'arrière de la glissière supérieure
- C. Glissière inférieure à l'arrière de l'appui de fenêtre

Fixation des panneaux extensibles à la fenêtre

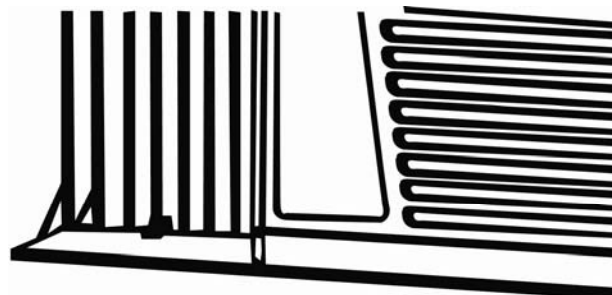
1. Déployez le panneau gauche jusqu'à ce qu'il s'emboîte dans la glissière latérale.
2. Utilisez une mèche de $\frac{3}{8}$ po pour percer un avant-trou par le trou supérieur du panneau extensible dans le châssis de la fenêtre.
3. Insérez l'une des vis à bois dans le trou supérieur du panneau extensible gauche et dans le châssis de fenêtre.
4. Répétez l'opération pour le panneau droit.

Vue du dessus

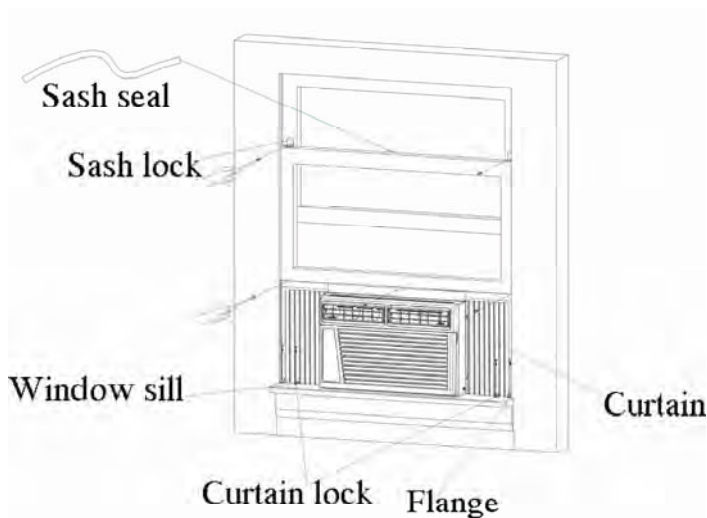


5. Utilisez une mèche de $\frac{1}{8}$ po pour percer un avant-trou par le trou inférieur du panneau extensible dans le cadre de la fenêtre.
6. Insérez l'une des vis à bois dans le trou inférieur du panneau gauche et dans le cadre de fenêtre.
7. Répétez l'opération pour le panneau droit.

Vue du bas



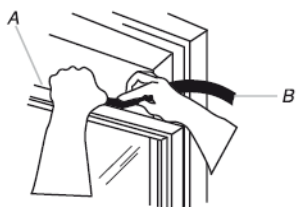
Installation des ferrures de blocage des panneaux extensibles



- Placez les ferrures de blocage entre les panneaux extensibles et l'appui de fenêtre.
- Percez un avant-trou de $\frac{1}{8}$ de po dans l'appui de fenêtre et installez les vis à bois.
- Fixez solidement les panneaux extensibles gauche et droit.

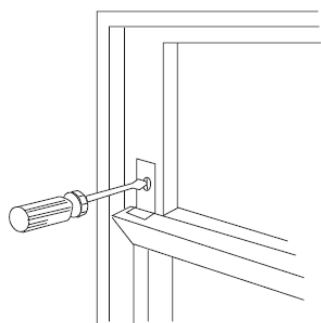
Compléter l'installation

1. Insérez le joint d'étanchéité en mousse à l'arrière du dessus du cadre de fenêtre inférieur, de façon à ce qu'il repose contre la fenêtre supérieure.



- A. Dessus du cadre de fenêtre inférieur
B. Joint d'étanchéité en mousse

2. Placez la ferrure de blocage comme l'illustration le montre. Utilisez une mèche de $\frac{1}{8}$ de po pour percer un avant-trou par le trou de la ferrure de blocage et dans la fenêtre supérieure.
3. Fixez la ferrure de blocage à la fenêtre supérieure au moyen d'une vis à bois pour fixer solidement la fenêtre.



DANS LE CAS OÙ CLIMATISEUR EST BLOQUÉ PAR UN CONTRE-CHÂSSIS

- Ajoutez des pièces de bois comme le montre la figure 6, ou ôtez le contre-châssis avant d'installer le climatiseur.
- Si le cadre du contre-châssis doit demeurer en place, assurez-vous que les orifices d'évacuation ne soient ni calfatés, ni bouchés par de la peinture. Il est impératif de permettre l'évacuation de l'eau de pluie ou de l'eau produite par la condensation.

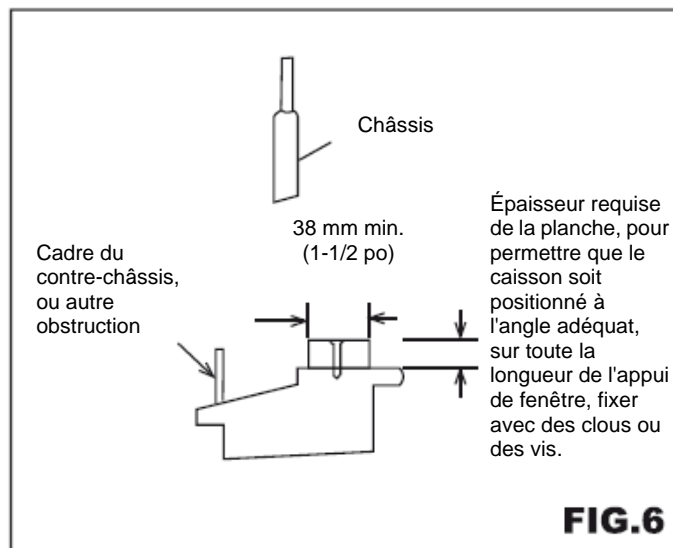


FIG.6

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Branchez l'appareil à une fiche tripolaire mise à la terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie, ou une électrocution.

4. Branchez l'appareil à une fiche tripolaire mise à la terre.
5. Appuyez sur le bouton de réinitialisation du cordon d'alimentation. Consultez les « Exigences en matière d'électricité ».

EMPLOI DU CLIMATISEUR

Le fait d'utiliser votre climatiseur d'air de manière appropriée vous procurera les meilleurs résultats possibles.

Cette partie explique comment faire fonctionner le climatiseur de manière appropriée.

IMPORTANT :

- Si vous mettez le climatiseur à l'arrêt, attendez au moins 3 minutes avant de le remettre en marche. Cela empêche le climatiseur de faire sauter un fusible ou déclencher un disjoncteur.

- N'essayez pas de faire fonctionner votre climatiseur en mode réfrigération (Cool) lorsque la température extérieure est inférieure à 16°C (61°F). Le serpentin d'évaporateur interne gèlera et le climatiseur ne fonctionnera pas de manière adéquate.

REMARQUE : En cas de panne de courant, votre climatiseur fonctionnera selon les réglages précédant la panne lorsque le courant sera rétabli.

Mise en marche du climatiseur



- Dry (sec)—Abaisse le taux d'humidité de la pièce. Le climatiseur sélectionne automatiquement la température. Le ventilateur fonctionne à basse vitesse (Low) seulement. En mode Dry seulement, une température réglée de 77 F est illustrée.
- Fan—Seul le ventilateur fonctionne. Appuyez sur SPEED pour choisir la vitesse du ventilateur (High, Med, Low). La température ambiante actuelle s'affiche à l'écran.

REMARQUE : Le mode Dry ne devrait pas être utilisé pour rafraîchir la pièce.

● COOL

● DRY

● FAN

● MODE

1. Ôtez la pellicule de plastique recouvrant le panneau de commande.
2. Appuyez sur le bouton de mise en marche (POWER) pour mettre en marche l'appareil. Le voyant indicateur de mise en marche s'allumera.



3. Sélectionnez le mode désiré. Consultez la partie « Mode ».
4. Sélectionnez la vitesse du ventilateur. Consultez la partie « Vitesse du ventilateur ».
5. Sélectionnez la température voulue. Consultez la partie « Température ».

Mode

1. Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que le voyant indicateur s'allumme au réglage désiré.
2. Choisissez Cool (refroidir), ou Fan (ventilateur).
 - Cool—Rafraîchit la pièce. Appuyez sur SPEED (vitesse) pour choisir la vitesse du ventilateur (High, Med, Low, soit élevée, moyenne, ou basse). Appuyez sur les flèches haut ou bas TEMP/TIME pour régler la température.

Vitesse du ventilateur

REMARQUE : En mode Dry (déshumidification), le bouton Speed (vitesse) cessera de fonctionner.

1. Appuyez sur le bouton SPEED jusqu'à ce que le voyant indicateur s'allume au réglage désiré.
2. Sélectionnez High, Med ou Low.
 - High (élevé)— procure un rafraîchissement maximal
 - Med (moyen)— procure un rafraîchissement normal
 - Low (faible)—procure un rafraîchissement minimal

● HIGH

● MED

● LOW

● SPEED

Température

- Appuyez sur les flèches haut ou bas TEMP/TIME pour hausser la température. Chaque fois que vous appuyez sur la flèche du haut TEMP/TIME ou que vous la maintenez enfoncée, la température s'élèvera de 1°F jusqu'à ce qu'elle atteigne 90°F (32°C).

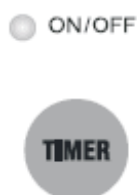


- Appuyez sur la flèche du bas TEMP/TIME pour abaisser la température. Chaque fois que vous appuyez sur la flèche du bas TEMP/TIME ou que vous la maintenez enfoncée, la température s'abaisse de 1°F jusqu'à ce qu'elle atteigne 61°F (16°C).

Délai de minuterie

Afin de régler la minuterie pour que le climatiseur s'arrête dans un délai variant entre 0 et 24 heures, le climatiseur doit être allumé (On).

1. Appuyez sur TIMER (minuterie). Le voyant indicateur Timer On clignotera. L'écran affichera le nombre d'heures restantes avant que le climatiseur ne s'arrête.



2. Appuyez sur les flèches haut ou bas TEMP/TIME pour régler le temps de la minuterie entre 0 et 24 heures.
3. Après 5 secondes, le voyant indicateur Timer On demeurera illuminé. La température ambiante actuelle s'affichera à l'écran.

Réglage de la minuterie pour la mise en marche du climatiseur, en gardant les réglages précédents :

1. Mettez le climatiseur en marche.
2. Appuyez sur TIMER. Le voyant indicateur Timer On clignotera. L'écran affichera le nombre d'heures restantes avant que le climatiseur ne se mette en marche.
3. Appuyez sur les flèches haut ou bas TEMP/TIME pour régler le temps de la minuterie entre 0 et 24 heures.
4. Le voyant indicateur Timer On demeurera allumé. La température ambiante actuelle s'affichera à l'écran.

Afin de régler la minuterie pour la mise en marche du climatiseur, en modifiant les réglages précédents :

1. Mettez le climatiseur en marche.
2. Réglez l'appareil en mode Cool, Dry, Energy Saver ou Fan.
3. Aux modes Cool, Energy Saver ou Fan, réglez la vitesse du ventilateur à High, Med ou Low.

REMARQUE : En mode DRY, le bouton Speed cessera de fonctionner.

4. Réglez la température à une valeur comprise entre 16°C et 32°C (61°F et 90°F).
5. Attendez 3 secondes avant de mettre le climatiseur à l'arrêt.
6. Appuyez sur TIMER. Le voyant indicateur Timer On clignotera. L'écran affichera le nombre d'heures restantes avant la mise en marche du climatiseur.
7. Appuyez sur les flèches haut ou bas TEMP/TIME pour régler le temps de la minuterie entre 0 et 24 heures.
8. Le voyant indicateur Timer On demeurera illuminé. La température ambiante actuelle s'affichera à l'écran.

Pour effacer les réglages programmés du mode minuterie :

REMARQUE : Le climatiseur peut être soit en marche, soit à l'arrêt.

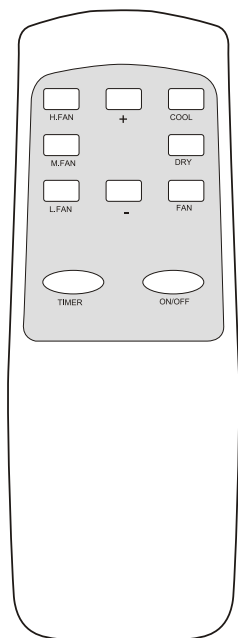
1. Appuyez sur TIMER une fois après avoir programmé la minuterie. L'écran affichera le temps restant.
2. Alors que l'écran affiche le temps restant, appuyez sur TIMER à nouveau. Le voyant indicateur Timer Off s'illuminera.

Pour visualiser ou modifier le temps restant (en heures) :

1. Appuyez sur TIMER une fois après avoir programmé la minuterie. L'écran affichera le temps restant.
2. Alors que l'écran affiche le temps restant, appuyez sur les flèches haut ou bas TEMP/TIME pour augmenter ou diminuer le temps.
3. Après 5 secondes, la température ambiante actuelle s'affiche à l'écran.

Utilisation de la télécommande

REMARQUE : L'apparence de la télécommande peut différer d'un modèle ou d'un appareil à l'autre.
Le modèle BWM05A n'est pas fourni avec une télécommande.



Alimentation

Appuyez sur le bouton ON/OFF pour mettre l'appareil en marche.



Mode

Appuyez sélectionner Cool, Dry, ou Fan.



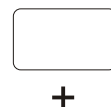
Fan

Appuyez choisir la vitesse du ventilateur (High, Med, Low).

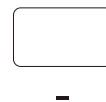


Température

- Appuyez sur les flèches haut ou bas **+** pour hausser la température. Chaque fois que vous appuyez sur la flèche du haut **+** ou que vous la maintenez enfoncée, la température s'élèvera de 1°F jusqu'à ce qu'elle atteigne 90°F (32°C).



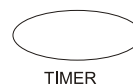
- Appuyez sur les flèches haut ou bas **-** pour abaisser la température. Chaque fois que vous appuyez sur la flèche du bas **-** ou que vous la maintenez enfoncée, la température s'abaissera de 1°F jusqu'à ce qu'elle atteigne 61°F (16°C).



Minuterie

Afin de régler la minuterie pour que le climatiseur soit mis à l'arrêt dans un délai variant entre 0 et 24 heures, le climatiseur doit être en marche (On).

- Appuyez sur TIMER. Le voyant indicateur Timer On du panneau de commande du climatiseur clignotera.



- Appuyez sur les flèches haut ou bas **+** / **-** pour régler le temps de la minuterie entre 0 et 24 heures.
- Après 5 secondes, le voyant indicateur Timer On du panneau de commande demeurera illuminé.

Réglage de la minuterie pour la mise en marche du climatiseur, en conservant les réglages précédents :

- Mettez le climatiseur en marche.
- Appuyez sur TIMER. Le voyant indicateur Timer On du panneau de commande du climatiseur clignotera.
- Appuyez sur les flèches haut ou bas **+** / **-** pour régler le temps de la minuterie entre 0 et 24 heures.
- Après 5 secondes, le voyant indicateur Timer On du panneau de commande demeurera illuminé.

Réglage de la minuterie pour la mise à l'arrêt du climatiseur, en modifiant les réglages précédents :

- Mettez le climatiseur en marche.
- Réglez l'appareil en mode Cool, Dry, ou Fan.
- Dans le cas des modes Fan, Cool, réglez la vitesse du ventilateur à High, Med ou Low.

REMARQUE : En mode DRY, le bouton Speed cessera de fonctionner.

4. Réglez la température à une valeur comprise entre 16°C et 32°C (61°F et 90°F).
5. Attendez 3 secondes avant de mettre le climatiseur à l'arrêt.
6. Appuyez sur TIMER. Le voyant indicateur Timer On du panneau de commande du climatiseur clignotera. L'écran affichera le nombre d'heures restantes avant la mise en marche du climatiseur.
7. Appuyez sur les flèches haut ou bas +/- pour régler le temps de la minuterie entre 0 et 24 heures.
8. Après 5 secondes, le voyant indicateur Timer On du panneau de commande demeurera allumé. La température ambiante actuelle s'affichera à l'écran.

Pour effacer les réglages programmés du mode minuterie :

REMARQUE : Le climatiseur peut être soit en marche, soit à l'arrêt.

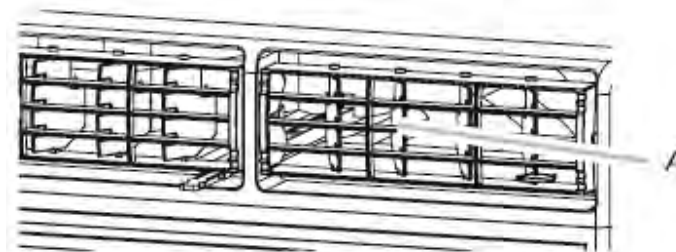
1. Appuyez sur TIMER une fois après avoir programmé la minuterie. L'écran du panneau de commande affichera le nombre d'heures restantes.
2. Alors que l'écran affiche le temps restant, appuyez sur TIMER à nouveau. Le voyant indicateur Timer Off s'illuminera.

Pour visualiser ou modifier le temps restant (en heures) :

1. Appuyez sur TIMER une fois après la programmation. L'écran du panneau de commande affichera le nombre d'heures restantes.
2. Tandis que l'écran affiche le temps restant, appuyez sur les flèches haut ou bas +/- pour augmenter ou diminuer le temps.
3. Après 5 secondes, la température ambiante actuelle s'affiche à l'écran du panneau de commande du climatiseur.

Changement de la direction du flux de l'air

Flux d'air bidirectionnel : Les pales orientables de circulation d'air vous permettent de contrôler la direction désirée du flux de l'air. La circulation de l'air peut être dirigée latéralement (gauche/droite) ou verticalement (haut/bas).



A. Flux d'air bidirectionnel

Sons normaux

Lorsque votre climatiseur fonctionne normalement, vous pouvez entendre des sons comme :

- Le son de gouttelettes d'eau percutant le condensateur, causant un bruit d'eau percutant le métal ou un cliquetis. Les gouttelettes d'eau aident à refroidir le condensateur.
- Le déplacement d'air du ventilateur.
- Les clics des cycles du thermostat.
- Des vibrations ou du bruit dû à une piètre construction des murs ou de la fenêtre.
- Un ronronnement aigu ou un son modulé causé par le cycle arrêt-marche du condensateur moderne à haute efficacité.

ENTRETIEN DU CLIMATISEUR

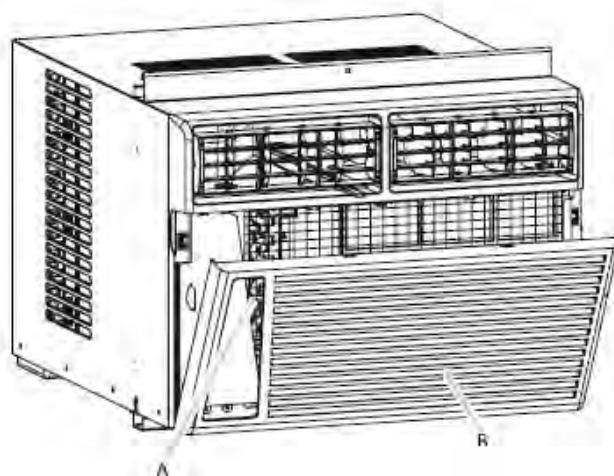
Votre nouveau climatiseur est conçu pour vous procurer de nombreuses années de service dévoué. Cette partie vous enseigne comment nettoyer et entretenir votre climatiseur adéquatement.

Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air est amovible, ce qui facilite le nettoyage. La propreté du filtre aide à réduire la teneur de l'air en poussières, mousses, et autres particules, et est importante pour un meilleur rendement de refroidissement et de fonctionnement. Vérifiez le filtre toutes les deux semaines pour voir s'il a besoin d'être nettoyé.

REMARQUE : Ne faites jamais fonctionner un climatiseur d'air dont le filtre n'est pas installé.

1. Mettez le climatiseur en marche.
2. Ouvrez le panneau avant et ôtez le filtre à air.



A. Filtre à air
B. Panneau avant

3. Servez-vous d'un aspirateur pour nettoyer le filtre à air. Si le filtre est très sale, lavez-le avec de l'eau chaude et un savon doux. Ne mettez jamais un filtre à air au lave-vaisselle et n'utilisez pas de produit nettoyant chimique. Veillez à ce que le filtre à air soit complètement sec avant de le remettre en place pour une efficacité maximale.
4. Remettez le filtre à air en place.
5. Refermez le panneau avant.
6. Mettez le climatiseur en marche.

Nettoyage du panneau avant.

1. Mettez le climatiseur à l'arrêt.
2. Nettoyez le panneau avant avec un chiffon doux et humide.
3. Séchez complètement le panneau avant à l'air.
4. Mettez le climatiseur en marche.


Entretien annuel

Votre climatiseur nécessite un entretien annuel pour veiller à ce qu'il vous procure un rendement stable et maximal tout au long de l'année. Appelez votre dépositaire local autorisé pour mettre à l'horaire un examen annuel. Les frais afférents à l'inspection annuelle sont de votre ressort.

DÉPANNAGE

Avant d'appeler pour de l'entretien, essayez de mettre en pratique les conseils suggérés suivants pour voir si vous pouvez régler le problème sans l'aide d'un tiers.

Le climatiseur ne fonctionne pas


AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Branchez l'appareil à une fiche tripolaire mise à la terre.

Ne retirez pas la broche de mise à la terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

La non-observance de ces instructions peut entraîner la mort, un incendie, ou une électrocution.

- Le cordon d'alimentation est débranché.** Branchez-le à une prise tripolaire mise à la terre. Consultez les « Exigences en matière d'électricité ».

- Le cordon d'alimentation s'est déclenché (le bouton Reset s'est déclenché).** Appuyez sur RESET, puis relâchez-le (attendez d'entendre un dé clic; le bouton Reset s'enclenchera, et, sur certains modèles, un voyant lumineux vert s'illuminera) pour remettre l'appareil en marche.
- Un fusible domestique a sauté, ou un disjoncteur s'est déclenché.** Remplacez le fusible ou enclenchez le disjoncteur. Si le problème persiste, faites appel à un électricien. Consultez les « Exigences en matière d'électricité ».
- Le bouton Power n'est pas enfoncé, ou le bouton de commande Mode est en position « Off ».** Appuyez sur POWER, ou placez le bouton de commande du mode à un réglage actif.
- Votre réseau d'électricité local est en panne.** Attendez que le courant soit rétabli.

Le climatiseur fait sauter des fusibles ou déclenche des disjoncteurs.

- Trop d'appareils sont utilisés en même temps sur le même circuit.** Débranchez ou déménagez les appareils partageant le même circuit.
- Un fusible à retardement ou un disjoncteur possédant une capacité inadéquate est utilisé.** Remplacez l'élément fautif par un fusible à retardement ou un disjoncteur possédant une capacité adéquate. Consultez les « Exigences en matière d'électricité ».

- ❑ **Vous utilisez une rallonge électrique.** N'utilisez pas de rallonge sur cet appareil ou sur tout autre appareil.
- ❑ **Vous essayez de redémarrer le climatiseur trop tôt après l'avoir mis à l'arrêt.** Attendez au moins 3 minutes avant de remettre le climatiseur en marche après sa mise à l'arrêt.

Le cordon d'alimentation du climatiseur s'est déclenché (le bouton Reset est déclenché).

- ❑ **Des perturbations de votre courant électrique peuvent déclencher (le bouton Reset se déclenche) le cordon d'alimentation.** Appuyez sur le bouton RESET, puis relâchez-le (attendez d'entendre un déclic; le bouton Reset s'enclenchera, et, sur certains modèles, un voyant lumineux vert s'illuminera) pour remettre l'appareil en marche.
- ❑ **Une surcharge électrique, une surchauffe, un étranglement du cordon d'alimentation ou le vieillissement de celui-ci peuvent déclencher (le bouton Reset se déclenche) le cordon.** Après avoir remédié au problème, appuyez sur le bouton RESET, puis relâchez-le (attendez d'entendre un déclic; le bouton Reset s'enclenchera, et, sur certains modèles, un voyant lumineux vert s'illuminera) pour remettre l'appareil en marche.

REMARQUE : Un cordon d'alimentation endommagé ne doit pas être réparé; il doit être remplacé par un cordon d'alimentation neuf, obtenu auprès du fabricant.

Le climatiseur semble trop fonctionner

- ❑ **Le climatiseur actuel remplace un modèle plus ancien.** L'utilisation de composants plus efficaces peut amener le climatiseur à fonctionner plus longtemps qu'un modèle plus ancien, mais l'énergie totale consommée sera moindre. Les climatiseurs plus récents n'émettent pas le « souffle » d'air froid auquel vous êtes accoutumé sur les modèles plus anciens; toutefois, cela n'indique pas que leur capacité de refroidissement ou leur efficacité soit amoindrie. Consultez le rendement énergétique et la capacité nominale (en Btu/h) indiqués sur le climatiseur.
- ❑ **Le climatiseur se trouve dans une pièce densément meublée, ou des appareils émettant de la chaleur se trouvent dans la pièce.** Actionnez les conduits de sortie pendant que vous cuisinez ou prenez un bain, et essayez de ne pas vous servir d'appareils émettant de la chaleur au point le plus chaud de la journée. Un climatiseur présentant une plus grande capacité peut être nécessaire, selon la taille de la pièce à refroidir.

Le climatiseur passe trop souvent de la marche à l'arrêt et ne refroidit pas la pièce en mode refroidissement.

- ❑ **Le climatiseur n'est pas de taille adéquate pour votre pièce.**
Vérifiez les capacités refroidissantes de votre climatiseur d'air individuel. Ces appareils ne sont pas conçus pour refroidir plus d'une pièce.
- ❑ **Le filtre est sale ou obstrué par des débris.** Nettoyez le filtre.
- ❑ **La pièce présente une chaleur ou un taux d'humidité excessif (cuisson sans couvercle, douches, etc.).** Démarrez un ventilateur pour faire évacuer la chaleur ou l'humidité de la pièce. Essayez de ne pas vous servir d'appareils ménagers générant de la chaleur au point le plus chaud de la journée.
- ❑ **Les pales d'évacuation de l'air sont bloquées.** Installez le climatiseur dans un endroit où les pales ne sont pas obstruées par des rideaux, des stores, des meubles, etc.
- ❑ **La température extérieure est inférieure à 16 °C (61°F).** N'essayez pas de faire fonctionner votre climatiseur en mode fraîcheur (Cool) lorsque la température extérieure est inférieure à 16 °C (61°F).
- ❑ **La température de la pièce que vous essayez de rafraîchir est extrêmement élevée.** Laissez plus de temps au climatiseur pour rafraîchir une pièce où il fait très chaud.
- ❑ **Les fenêtres ou les portes donnant vers l'extérieur sont ouvertes.** Fermez toutes les fenêtres et portes.
- ❑ **Le bouton de commande n'est pas réglé à une température suffisamment fraîche.**
Réglez le bouton de commande TEMP/TIME à un point plus frais en appuyant sur la flèche du bas pour réduire la température. Réglez le bouton de commande de la vitesse du ventilateur au réglage le plus élevé.

De l'eau s'écoule du caisson à l'intérieur de votre pièce.

- ❑ Le climatiseur n'est pas bien nivelé. Le climatiseur devrait être placé légèrement en pente vers l'extérieur. Nivelez l'appareil de sorte qu'il soit en pente vers l'extérieur et ainsi veiller à l'évacuation adéquate de l'eau. Consultez les instructions d'installation.

REMARQUE : Ne percez pas de trous dans la partie inférieure de la base métallique et du collecteur de condensat.

